

Kräutertopf - Halter
Herb pot holder
Подставка для чашы для трав



- D** Montage- und Gebrauchsanweisung
- GB** Assembly and operating instructions
- RU** Руководство по монтажу и эксплуатации



Sehr geehrter Kunde,
Sie sind schon Besitzer und Nutzer einer Sauna und kennen die Möglichkeiten in Ihrer Saunakabine.

Mit dem Kräutertopf - Halter haben Sie nun die Möglichkeit, noch mehr Natur und Wellness in Ihre Kabine zu bringen. Nutzen Sie diese Möglichkeiten für Ihr Wohlbefinden und ein behagliches Saunabad!

Montage des Kräutertopf - Halters



Betrieb mit dem Kräutertopf - Halter

Achtung!

Legen Sie nie trockene Kräuter oder Teebeutel in die Kräuterschale - Brandgefahr!

Die Wirkung des Kräutertopfhalters wird dadurch erreicht, dass sich Aromastoffe, ätherische Öle oder sonstige Duftstoffe im Wasser lösen. Durch die aufsteigende Hitze des Saunaheizgerätes wird das Wasser so erhitzt, dass sich diese Stoffe mit dem verdunstendem Wasser in der Kabine verteilen. So haben Sie einen ständigen Wellnesseffekt, der sich mild in der Kabine verteilt und so seine Wirkungen während des gesamten Saunabades bietet.

Beachten Sie hierzu auch die Angaben des Herstellers der Flüssigkeiten, insbesondere wie diese ggf. zu verdünnen sind.

Himalaya-Salzkristalle - Natürliche Energie

Himalayasalz für Gesundheit, Schönheit, Vitalität und Lebensfreude.

Himalayasalz stammt aus der Vertrocknung der Urmeere in der Permzeit und wurde durch den Druck des Himalaya-Massivs in die kristalline Struktur gepresst. Himalayasalz ist daher frei von Verunreinigungen durch Umwelteinflüsse. Und da es nicht raffiniert wird und keiner industriellen Verarbeitung unterliegt, wurden bis zu 84 Spuren-elemente nachgewiesen.

Die biophysikalischen Eigenschaften (und die Hydrationsenergie) wirken entspannend und entschlackend und tragen dazu bei, die natürliche Gesundheit zu erlangen.

Mit dem Kräutertopf - Halter können Sie zwei Anwendungen mit den Salzkristallen durchführen.

Sie können den Kräutertopf mit den Salzkristallen füllen. Durch die Erwärmung der Kristalle wird das energetische Potential frei gesetzt und wirkt in der Kabine.

Sie können auch eine Soleanwendung ausführen. Beachten Sie aber, dass die Solen nur eine ca. 1%-tige Lösung bilden, da der Salzanteil der menschlichen Tränen ca. 1% beträgt. Höhere Konzentrationen der Sole kann zu Tränenfluss führen.

Füllen Sie den Kräutertopf mit reinem Wasser und legen Sie ein Salzkristall ein. Dieses Kristall löst sich nun im Wasser auf und bildet eine Sole. Durch das Verdunsten über dem Saunaofen können die Wirkungen über Inhalation durch die Atemwege erfolgen.

Achten Sie darauf nicht zu viele Salzkristalle in das Wasserbad zu legen, da dadurch nach Verdunstung des Wassers Salzverkrustungen entstehen können.

Nach dem Bad empfiehlt sich die Reinigung des Kräutertopfes, nachdem dieser abgekühlt ist.

Die Verkrustung des Salzes am Kräutertopf soll damit verhindert werden.

Gewährleistung

Die Gewährleistung wird nach den derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen übernommen.

Herstellergarantie

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufbelegs und dauert bei gewerblicher Nutzung 2 Jahre und bei privater Nutzung 3 Jahre.
- Garantieleistungen erfolgen nur dann, wenn der zum Gerät gehörige Kaufbeleg vorgelegt werden kann.
- Bei Änderungen am Gerät, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch.
- Für Defekte, die durch Reparaturen oder Eingriffe von nicht ermächtigten Personen oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, entfällt ebenfalls der Garantieanspruch.
- Bei Garantieansprüchen ist sowohl die Seriennummer sowie die Artikelnummer zusammen mit der Gerätebezeichnung und einer aussagekräftigen Fehlerbeschreibung anzugeben.
- Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme normaler Verschleißerscheinungen.

Bei Beanstandungen ist das Gerät in der Originalverpackung oder einer entsprechend geeigneten Verpackung (ACHTUNG: Gefahr von Transportschäden) an unsere Service-Abteilung einzuschicken.

Senden Sie das Gerät stets mit diesem ausgefüllten Garantieschein ein.

Eventuell entstehende Beförderungskosten für die Ein- und Rücksendung können von uns nicht übernommen werden.

Außerhalb Deutschlands wenden Sie sich im Falle eines Garantieanspruches bitte an Ihren Fachhändler. Eine direkte Garantieabwicklung mit unserem Servicecenter ist in diesem Fall nicht möglich.

Inbetriebnahme am:

Stempel und Unterschrift des
autorisierten Händlers:

Service Adresse:

EOS Saunatechnik GmbH
Adolf-Weiß-Straße 43
35759 Driedorf-Mademühlen, Germany
Fon: +49 (0)2775 82-514
Fax: +49 (0)2775 82-431
servicecenter@eos-sauna.de
www.eos-sauna.de

Rücksende-Verfahren (RMA) – Hinweise für alle Rücksendungen!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude mit den bestellten Artikeln. Für den Fall, dass Sie ausnahmsweise einmal nicht ganz zufrieden sein sollten, bitten wir Sie um genaue Beachtung der nachstehenden Verfahrensabläufe. Nur in diesem Fall ist eine rasche und reibungslose Abwicklung des Rücksende-Verfahrens gewährleistet.

Bitte bei allen Rücksendungen unbedingt beachten!

- Den vorhandenen **RMA-Beleg** stets **vollständig ausfüllen** und zusammen mit der **Rechnungskopie** der Rücksendung **beilegen!** Bitte nicht an die Ware oder deren Verpackung kleben. **Ohne diese Unterlagen ist keine Bearbeitung möglich**
- **Unfreie Sendungen innerhalb Deutschlands werden abgewiesen** und gehen kostenpflichtig an den Absender zurück! Bitte fordern Sie stets den **RMA-Nr.** für die kostengünstige Rücksendung an.
- **Beachten Sie bitte**, dass Sie die Ware **ohne sichtbare Gebrauchsspuren** mit unverändertem **vollständigen Lieferumfang in unbeschädigter Originalverpackung** zurückschicken.
- Verwenden Sie bitte eine **zusätzliche stabile und bruchsichere Umverpackung**, polstern Sie diese eventuell mit Styropor, Zeitungen o. ä. aus. Transportschäden aufgrund mangelhafter Verpackung gehen zu Lasten des Absenders.

Beschwerdeart:

1) Transportschaden

- Bitte **überprüfen Sie umgehend** den Inhalt Ihres Pakets und **melden Sie** bitte jeden Transportschaden bei Ihrem **Transportunternehmen** (Paketdienst/ Spedition).
- Beschädigte Ware bitte nicht benutzen!
- Lassen Sie sich von dem **Transportunternehmen eine schriftliche Bestätigung** über den Schaden ausstellen.
- **Melden Sie den Schaden bitte umgehend telefonisch bei Ihrem Händler.** Dieser spricht dann mit Ihnen das weitere Vorgehen ab.
- Bei beschädigtem Transportkarton bitte zusätzlich größeren Umkarton verwenden. **Die Schadensbestätigung des Transportunternehmens** unbedingt beifügen!

2) Fehlerhafte Lieferung

- Die gesetzliche Gewährleistungsfrist beträgt 2 Jahre. Ist der gelieferte **Artikel mangelhaft**, fehlen **Zubehörteile** oder wurde der **falsche Artikel** oder die falsche Menge geliefert, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung. Dieser spricht mit Ihnen den Einzelfall ab und bemüht sich um eine sofortige kundenfreundliche Lösung.
- Für **kostengünstige Rücksendungen** innerhalb Deutschland erhalten Sie vom Hersteller eine **RMA-Nr.**
- Jede Artikel-Rücksendung muss in der **Originalverpackung des Artikels mit vollständigem Lieferumfang erfolgen.** Bitte verpacken Sie die Ware, um Beschädigungen zu verhindern. Nehmen Sie bei Falschlieferung den Artikel bitte nicht in Gebrauch!

3) Installations- und Funktionsprobleme

- Bitte **lesen Sie zunächst die mitgelieferte Anleitung vollständig durch** und beachten Sie vor allem auch dort genannte Montage- o d e r Installationshinweise.
- **Der Händler sollte stets Ihr erster Ansprechpartner sein**, denn dort ist man am besten mit dem „hauseigenen“ Produkt vertraut und kennt eventuelle Problemfälle.
- **Bei Funktionsproblemen mit einem Artikel** prüfen Sie bitte zunächst, ob an der Ware ein Sachmangel vorliegt. Aufgrund der werkseitigen Qualitätsprüfung sind Defekte bei Neugeräten sehr selten.

Dear customer,

As an existing sauna owner and user, you're aware of the range of options you have for using your sauna cabin.

Now, with the herb pot holder you can enrich your enjoyment of your sauna cabin with an even greater sense of nature and wellness. Take advantage of these options for wellness and comfort in your sauna bath!

Assembling the herb pot holder



Operating the herb pot holder

Caution!

Fire hazard — Never place dry herbs or tea bags in the herb pot.

The herb pot holder achieves its effects by releasing aromatic materials, essential oils, or other fragrances into the water. The increasing heat of the sauna unit heats the water, allowing these substances to be diffused through the cabin in the vaporous water. This provides a consistent wellness effect, which is mildly diffused throughout the cabin so that its benefits can be enjoyed through the entire sauna bath.

Make sure to follow the instructions provided by the fluid manufacturers, particularly concerning proper dilution procedures.

Himalayan salt crystals - natural energy

Himalayan salt for health, beauty, vitality, and a feeling of zest in life.

Himalayan salt originates from the Permian period, a time when the primordial ocean dried up and was compressed into a crystalline structure due to pressure from the Himalayan mountains. Himalayan salt is thus free of impurities from environmental influences. And since it has not been refined or industrially processed, as many as 84 trace elements have been verified.

The biophysical qualities (and the hydration energy) have a relaxing and purifying effect and help extend your natural health.

With the herb pot you can utilize two applications with the salt crystals.

You can fill the cup with the salt crystals. When the crystals are heated, the energy potential is released and permeates the cabin.

You can also use it for a brine application. But you must make sure in each case that the brine only forms a 1% solution, as the salt portion in human tears is approx. 1%. Higher concentrations of brine can cause tear secretion.

Fill the herb pot with pure water and add a salt crystal. This crystal will now dissolve in the water and form a brine solution. When evaporation occurs above the sauna oven, its effects can be felt through inhalation of the vapors.

After the bath, the Herb pot should be allowed to cool and then cleaned.

This should prevent crusting of salt on the cup.

Please keep this address in a safe place together with the installation guide.

To help us answer your questions quickly and competently, please provide data printed on the ID plate, to include system type, article no. and serial no., in all inquiries.

Service Address:

EOS Saunatechnik GmbH
Adolf-Weiß-Straße 43
35759 Driedorf-Mademühlen, Germany
Fon: +49 (0)2775 82-514
Fax: +49 (0)2775 82-431
servicecenter@eos-sauna.de
www.eos-sauna.de

Guarantee

The guarantee is taken over according to the legal regulations at present.

Manufacturer's warranty

- The period of warranty starts from the date of purchase and lasts up to 2 years for commercial use and 3 years for private use.
- Always include the completed warranty certificate when returning equipment.
- The warranty expires for appliances which have been modified without manufacturer's explicit agreement.
- Damages caused by incorrect operation or handling through non-authorized persons are not covered under the terms of warranty.
- In the event of a claim, please indicate the serial number as well as the article code number and type name with expressive description of the fault.
- This warranty covers damaged parts but no defects due to wear and tear.

In case of complaint please return the equipment in its original packaging or other suitable packaging (caution: danger of transport damage) to our service department.

Always include the completed warranty certificate when returning equipment.

Possible shipping costs arising from the transport to and from point of repair cannot be borne by us.

Outside of Germany please contact your specialist dealer in case of warranty claims. Direct warranty processing with our service department is in this case not possible.

Equipment start-up date:

Stamp and signature of the authorized electrician:

Handling procedures for return shipments (RMA) - Details for all returns !

Dear customer

we hope that you will rejoice in the ordered articles. Just in case that you are not entirely contented as an exception, please follow the procedures specified below. This enabling us to ensure a quick and smooth handling of the return shipment.

Please absolutely respect for all returns!

- Please add the available **RMA-voucher** always **completely filled out** together with an **invoice copy** to the return shipment! Do not stick it on the goods or on the packaging. **We do not accept the return shipment without these papers.**
- Not prepaid parcels **will be refused** and returned to Sender! Please always ask for the **RMA-No.** for the cheapest return.
- **Please pay attention that** the goods have to be sent back **without visible marks of use** in the **original scope of delivery and in original packing.**
- We recommend to use an **additional solid and break-proof covering box** which should be padded out with styrofoam, paper or similar. Transport damages as a result of faulty packing are for the sender's account.

Form of complaint:

1) Transport damage

- Please check the content of your parcel immediately and advise the forwarding company of a claim (parcel service/ freight forwarder)
- Do not use damaged goods!
- Ask the forwarder **for a written acknowledgement of the damages.**
- **Report the claim promptly by phone to your dealer.** He will discuss with you how to act in this case.
- If the transport box has been damaged, please use an additional covering box. Do not forget to add the **acknowledgement of the damage of the forwarding company !**

2) Faulty goods

- The implied warranty period is 2 years. Please contact your dealer in case of **faulty or wrong articles or missing accessories.** He will discuss with you the individual case and try for immediate and customer-friendly solution.
- For **economic returns** within Germany you will get an **RMA-number from the manufacturer.**
- All returns have to be in the **original packing of the goods with corresponding accessories.** Please repack the goods to avoid damages. In case of wrong delivery, please do not use this article !

3) Problems of installation and functioning

- Please **read the manual carefully first of all** and pay attention to the indicated assembly or installing instructions.
- **Your dealer should be the first contact person** because he knows his products best and also knows possible problems.
- **In case of function problems with an article,** please check at first whether there is an obvious material defect. The quality system in our factory reduces malfunctions of new appliances to almost zero.

Уважаемый покупатель,
Вы уже являетесь владельцем и пользователем сауны, и знакомы с возможностями ее кабины.

Теперь благодаря чаше для трав у Вас появилась возможность привнести в Вашу кабину более насыщенную атмосферу природы и велнеса. Воспользуйтесь этими возможностями, чтобы приобрести хорошее самочувствие и приятно попариться

Монтаж держателя чаши для трав



Использование чаши для трав

Никогда не кладите в Чаша для трав сухие травы или пакетики чая - опасность пожара!

Эффект Чаша для трав достигается за счет того, что ароматические вещества, эфирные масла или прочие душистые вещества растворяются в воде. С увеличением жара нагревательного прибора для сауны вода нагревается до такой степени, что эти вещества вместе с испаряющейся водой распространяются по всей кабине. Таким образом, Вы достигаете постоянного велнес-эффекта, который мягко распределяется по кабине, обеспечивая, тем самым, воздействие на протяжении всего посещения сауны.

Для этого также соблюдайте данные производителя жидкостей, в частности относительно их разбавления (при необходимости).

Кристаллы гималайской соли - энергия природы

Гималайская соль для здоровья, красоты, энергичности и жизнерадостности.

Гималайская соль образовалась при высыхании древних морей в пермский период и была спрессована до структуры кристалла под давлением Гималайского массива. Поэтому гималайская соль чиста от загрязнений, возникающих в результате воздействия окружающей среды. И поскольку она не очищается и не подвергается никакой промышленной обработке, в ней было обнаружено до 84 микроэлементов.

Биофизические свойства (и энергия гидратации) оказывают расслабляющее воздействие, выводят шлаки и помогают достичь природного здоровья.

При помощи Чаша для трав Вы можете проводить две процедуры, используя кристаллы соли. Вы можете наполнить чашу кристаллами соли. При нагревании кристаллов высвобождается энергетический потенциал, оказывая воздействие по всей кабине.

Также Вы можете проводить процедуру с использованием солевого раствора. Однако не забывайте, что соляные растворы образуют только прибл. 1%-й раствор, поскольку содержание соли в человеческих слезах составляет прибл. 1%. Более высокая концентрация солевого раствора может приводить к слезотечению.

Наполните чашу чистой водой и положите в нее кристалл соли. Теперь этот кристалл растворится в воде, образуя соляной раствор. За счет испарений над печью сауны воздействие осуществляется при вдыхании через дыхательные пути.

После процедуры рекомендуется выполнять очистку

чаши Чаша для трав, дождавшись, пока она остынет.

Тем самым предотвращается образование соляной корки на чаше.

Гарантия

Гарантийные обязательства согласно действующим законодательным положениям.

Гарантия изготовителя

- Гарантийный срок начинается с даты чека и длится, как правило, 2 года (при частном пользовании 3 года).
- Гарантийные обязательства вступают в силу только по предъявлении чека об оплате.
- Гарантия аннулируется при изменениях в приборе, сделанных без официального разрешения изготовителя.
- При дефектах, возникших вследствие ремонта или вмешательства неуполномоченных лиц или ненадлежащего использования прибора.
- В гарантийном случае необходимо указать серийный №, № артикула, а также обозначение прибора и подробное описание неполадки.
- Гарантия включает возмещение дефектных деталей прибора, за исключением обычного износа.

При неполадках прибор должен быть отправлен нашему сервисному отделу в оригинальной или иной соответствующей упаковке (ВНИМАНИЕ: опасность транспортных повреждений).

Отправляйте прибор всегда с этим гарантийным талоном, заполнив его.

Транспортные расходы за счет потребителя. Вне Германии в гарантийном случае следует обращаться к дилеру. Непосредственное гарантийное обслуживание нашим сервисным центром в этом случае невозможно.

Дата пуска в эксплуатацию:

Подпись и печать авторизованного электромонтера:

Изготовитель:

EOS Saunatechnik GmbH
35759 Дридорф-Мадемюлен, Германия

Адрес сервисного центра:

ООО „Саунамастер“

121471, Москва, Киевское ш, БП
«Румянцево» 928 г

Телефоны: +7 (495) 564-8772, 564-8773,
995-9744, 775-9965

Факс: +7 (495) 564-8773

info@eos-werke.ru

www.eos-werke.ru

Порядок возврата товара (RMA) - указания для любой обратной доставки!

Уважаемый клиент,

мы желаем Вам получить удовольствие от заказанных товаров. В случае, если Вы в порядке исключения будете не совсем довольны товаром, мы просим Вас принять во внимание следующий порядок возврата. Только в этом случае гарантируется быстрый и беспрепятственный возврат.

При любом возврате следует обязательно учитывать!

- Имеющийся формуляр **RMA** всегда **заполнять полностью и прилагать** вместе с **копией чека** для отправляемого товара! Пожалуйста, не приклеивать его к товару или его упаковке. **Без этих документов обработка не возможна**
- **Подлежащие оплате посылки на территории Германии не принимаются** и возвращаются отправителю, который обязан оплатить пересылку! Пожалуйста, всегда запрашивайте **№ RMA** для экономной пересылки.
- **Пожалуйста, следите за тем, чтобы товар был отправлен без видимых следов использования** в неизменном **полном объеме и неповрежденной оригинальной упаковке**.
- Пожалуйста, воспользуйтесь **дополнительной прочной и неломающейся упаковкой**, можно заполнить ее, например, пенополистиролом, газетами и т. п. Повреждения при транспортировке по причине недостаточной упаковки оплачиваются отправителем.

Тип рекламации:

1) Повреждение при транспортировке

- Пожалуйста, **немедленно проверьте** содержимое Вашей посылки и **сообщите** о каждом повреждении **транспортной компании** (служба доставки посылки / экспедиторская компания)
- Не использовать поврежденный товар!
- **Транспортная компания** должна выдать Вам **письменное подтверждение** о наличии повреждения.
- **Затем по телефону немедленно сообщите о повреждении Вашему продавцу.** Последний обсудит с Вами ход дальнейших действий.
- При поврежденной транспортной коробке используйте дополнительную коробку большего размера. **Обязательно приложите подтверждение о наличии повреждения от транспортной компании!**

2) Поставка поврежденного товара

- Обязательный срок гарантии составляет 2 года. Если поставленный **товар поврежден, некоторые принадлежности** или поставлен **неправильный товар** или неправильный объем, свяжитесь с Вашим продавцом. Он обсудит с Вами Ваш отдельный случай и постарается найти удобное для Вас решение.
- Для **экономной пересылки** на территории Германии от производителя Вы получите **№ RMA**.
- Любая отправка товара обратно должна осуществляться в **оригинальной упаковке товара в полном объеме**. Пожалуйста, упаковывайте товар таким образом, чтобы он не повредился. Если Вам поставлен **неправильный товар**, пожалуйста, не пользуйтесь им!

3) Проблемы при установке и работе

- Пожалуйста, **прочитайте сначала полностью руководство, входящее в объем поставки**, и соблюдайте, прежде всего, содержащиеся в нем указания по монтажу и установке.
- **Вашим первым контактным лицом всегда должен быть продавец**, так как он наилучшим образом информирован о „своем“ продукте и имеет представление о возможных трудностях.
- **При нарушении работы товара** убедитесь сначала, что товар не имеет дефектов. Благодаря контролю качества при производстве дефекты в новых приборах выявляются очень редко.